

**Stell auf den Tisch die duftenden Reseden,**

**Place on the table the fragrant mignonettes,**

**Die letzten roten Astern trag herbei,**

**The last red asters carried close,**

**Und laß uns wieder von der Liebe reden,**

**And let us again of the love talk,**

**Wie einst im Mai.**

**As once in the May.**

## English Translation

*Put the sweet-smelling resedas on the table,  
Bring the last red asters  
And let us speak again of love,  
As once in May.*

*Give me your hand so that I can secretly press it;  
And if anyone sees I don't care.  
Just give me one of your sweet looks,  
As once in May.*

*On every grave today there is blossom and  
fragrance.  
For one day in the year is there for the dead.  
Come to my heart so that I have you again,  
As once in May.*

**Gib mir die Hand, daß ich sie heimlich drücke**

**Give me the hand, that I her secretly squeeze,**

**Und wenn man's sieht, mir ist es einerlei,**

**And when one it sees, to me is it all the same,**

**Gib mir nur einen deiner süßen Blicke,**

**Give me only one of your sweet looks,**

**Wie einst im Mai.**

**As once in the May.**

**Es blüht und duftet heut auf jedem Grabe,**

**It flowers and smells today on every grave,**

**Ein Tag im Jahr ist ja den Toten frei,**

**Once day in the year is indeed the dead free,**



# Allerseelen



Richard Georg Strauss (1864 – 1949) | Hermann von Gilm (1812-1864)

**Komm an mein Herz, daß ich dich wieder habe,**

**Come to my heart, that I you again have,**

**Wie einst im Mai.**

**As once in the May.**